

DUCATI PANIGALE V2

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI PANIGALE V2

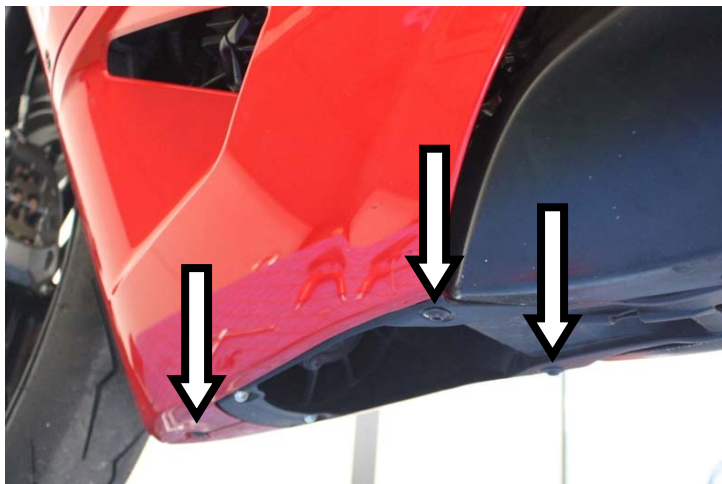
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO. PER IL MONTAGGIO SI CONSIGLIA DI RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO
WARNING: REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY THROUGH AN INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET. WE SUGGEST TO HAVE THE EXHAUST INSTALLED BY QUALIFIED TECHNICIANS

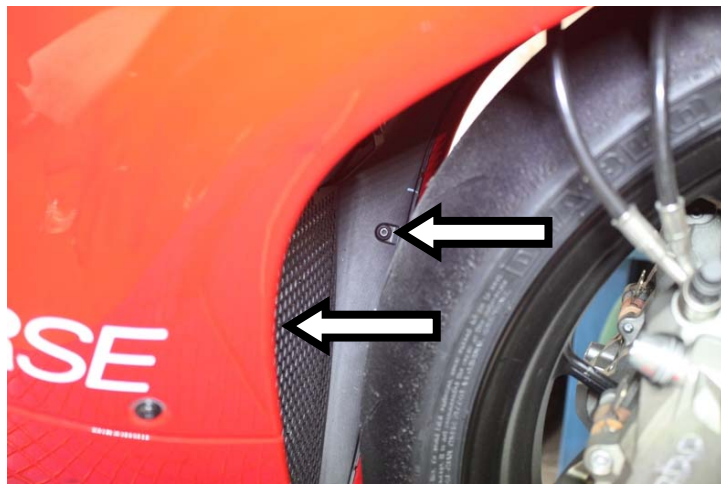
AVERTISSEMENT: LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA NE PEUT ÊTRE ENLEVÉ EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ. NOUS CONSEILLONS DE FAIRE MONTER VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.



IT · Svitare le viti (3) indicate

EN · Remove the screws (3) shown above

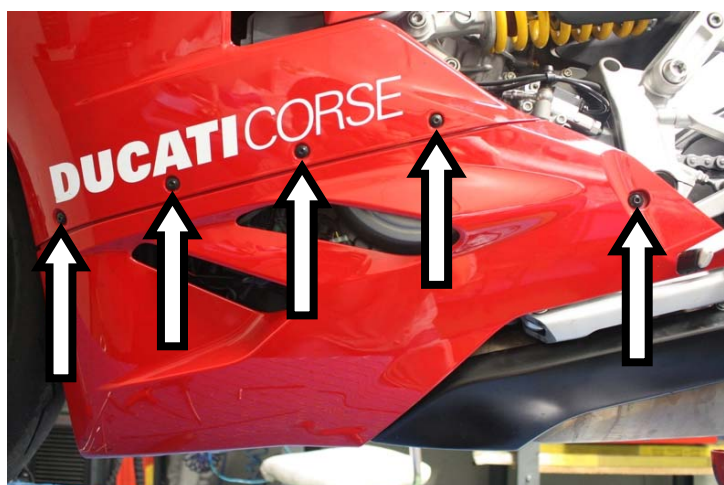
FR ·



IT · Svitare le viti (2) indicate (una per lato)

EN · Remove the screws (2) shown above (one on each side)

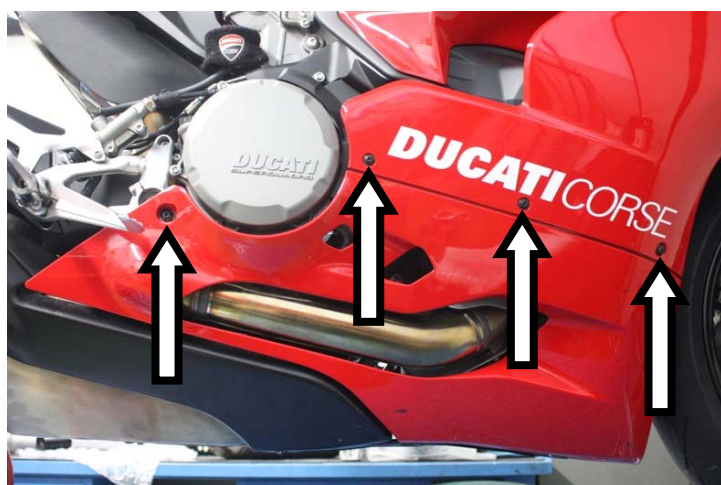
FR ·



IT · Svitare le viti (5) indicate e rimuovere la carena inferiore SX

EN · Remove the screws (5) shown above and remove lower LH bodywork

FR ·

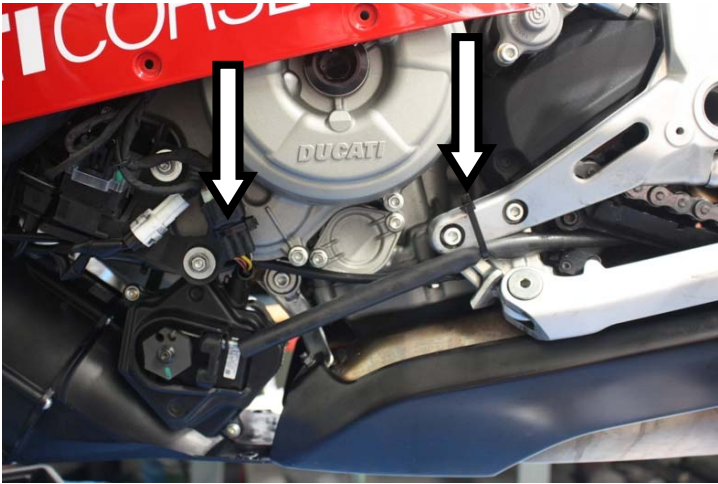


IT · Svitare le viti (4) indicate e rimuovere la carena inferiore DX

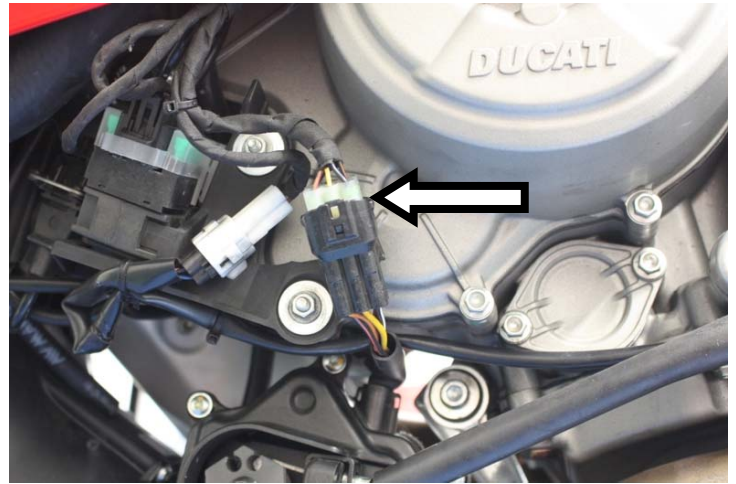
EN · Remove the screws (4) shown above and remove lower RH bodywork

FR ·

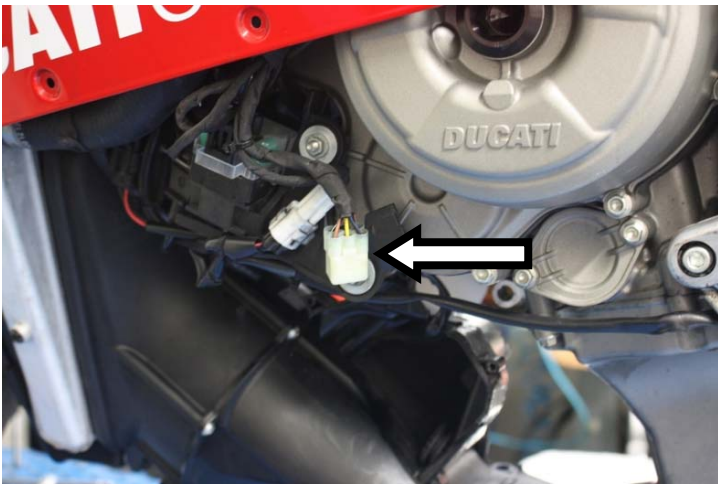
DUCATI PANIGALE V2



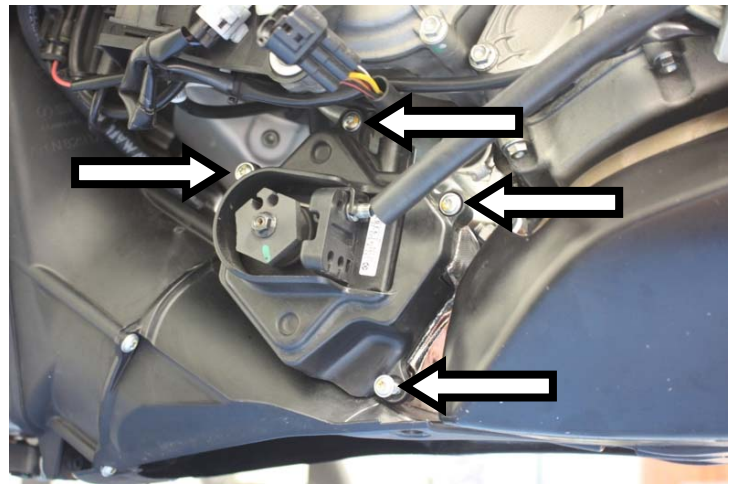
IT · Tagliare le fascette a strappo (2) indicate
EN · Remove the plastic straps (2) shown above
FR ·



IT · Disconnettere il cablaggio indicato
EN · Unplug the harness shown above
FR ·



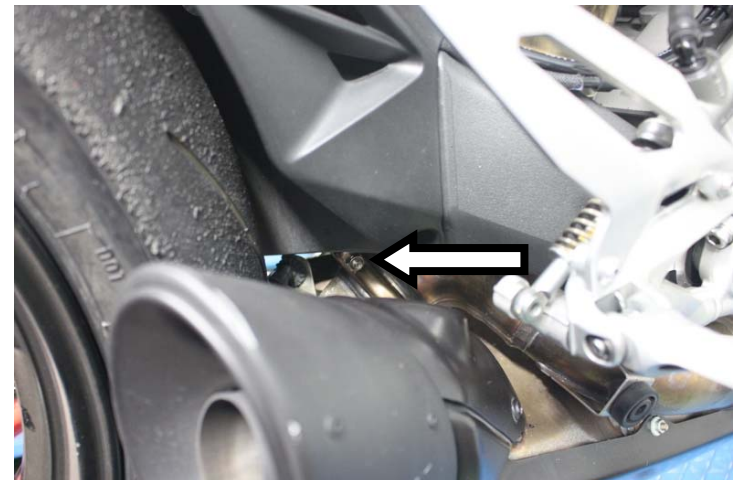
IT · Connettere l'ingannatore valvola (consigliato: ESE-D04) al connettore indicato
EN · Connect the valve system emulator (suggested: ESE-D04) to this connector
FR ·



IT · Svitare le viti (4) indicate e sfilare il motore attuatore valvola in modo che possa essere rimosso assieme al terminale
EN · Remove the screws (4) shown above and remove the exhaust valve actuator engine, to be removed together with original silencer
FR ·

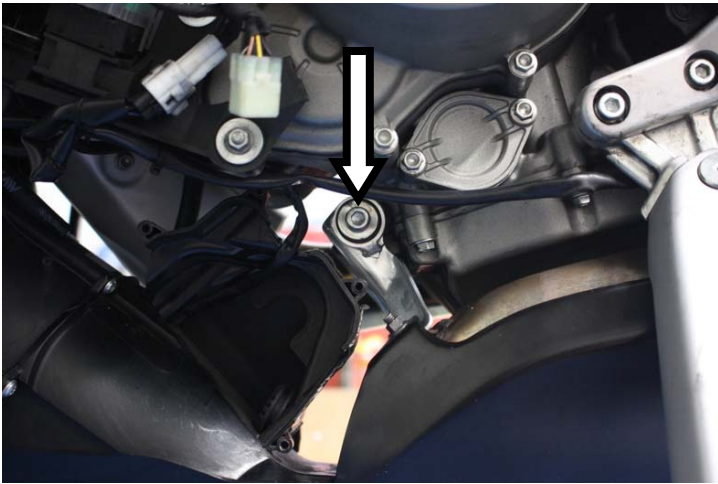


IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR ·

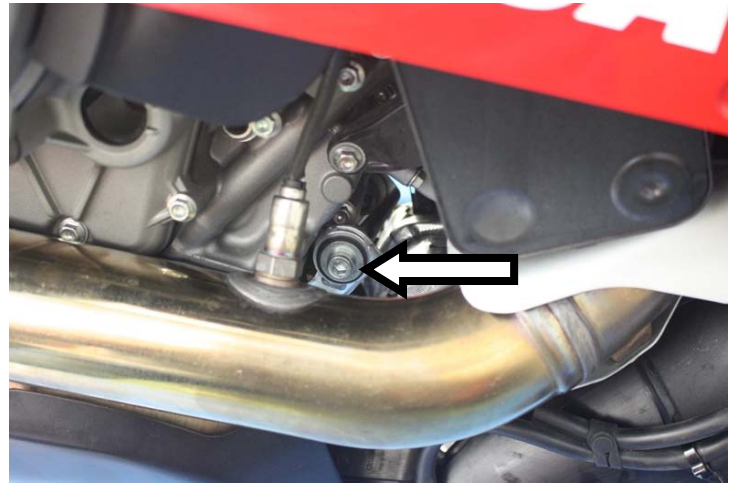


IT · Svitare il dado indicato e sfilare la fascetta dall'innesto del terminale
EN · Loosen the nut shown above and remove the clamp
FR ·

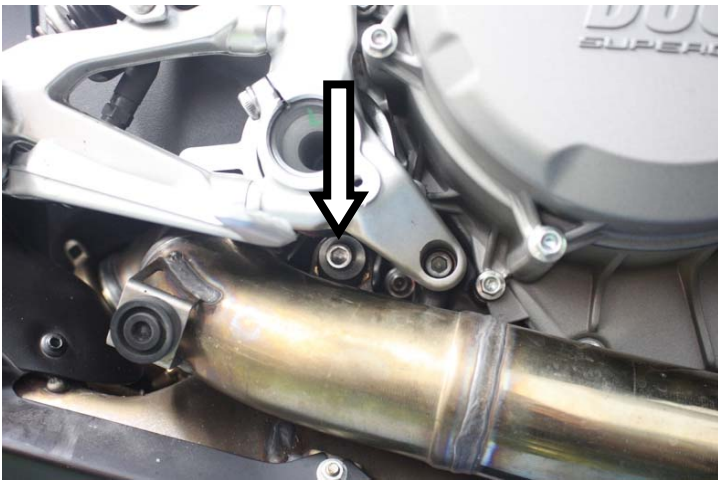
DUCATI PANIGALE V2



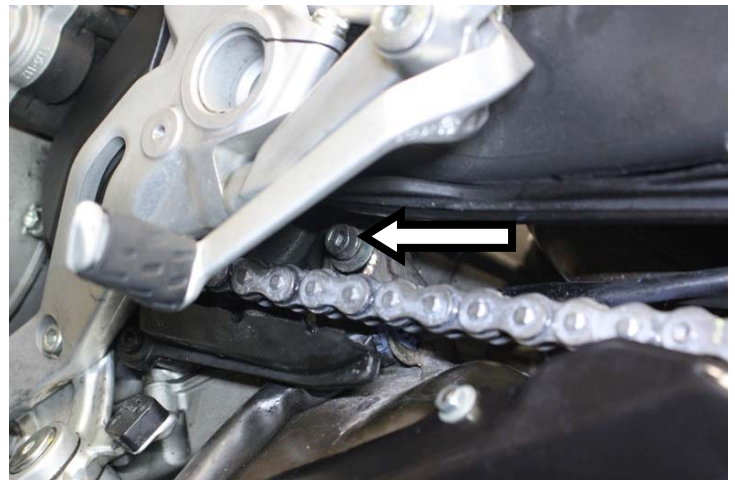
IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR ·



IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR ·



IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR ·



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il terminale
 comprensivo di motore attuatore valvola
EN · Remove the screw shown above and remove the silencer
 (together with the valve engine)
FR ·

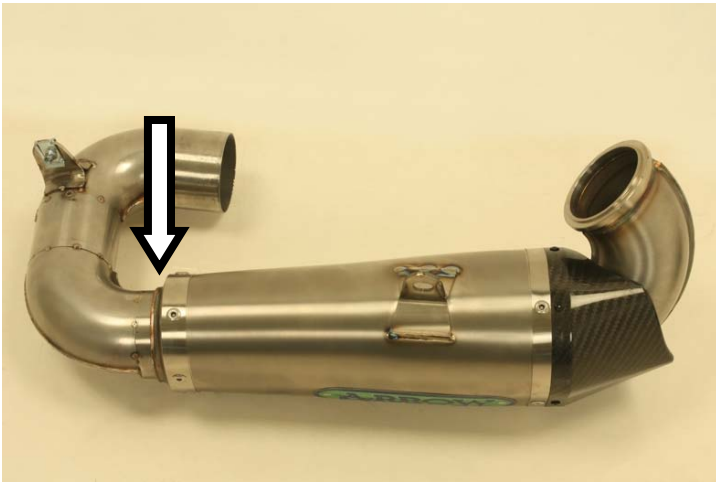


IT · Avvitare senza serrare completamente la staffa di sostegno
 al terminale DX
EN · Fit the mounting bracket given in the fitting kit as shown
 above on RH silencer
FR ·

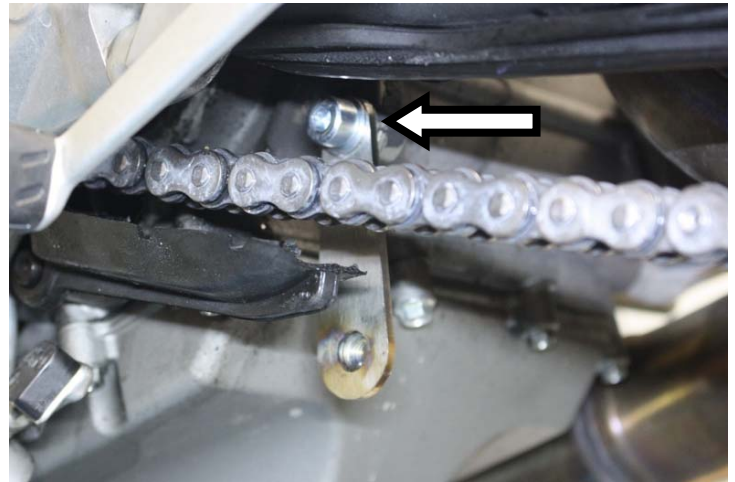


IT · Posizionare la clip nell'attacco del Raccordo come
 mostrato in foto
EN · Fit the caged nut given in the fitting kit as shown above
FR ·

DUCATI PANIGALE V2



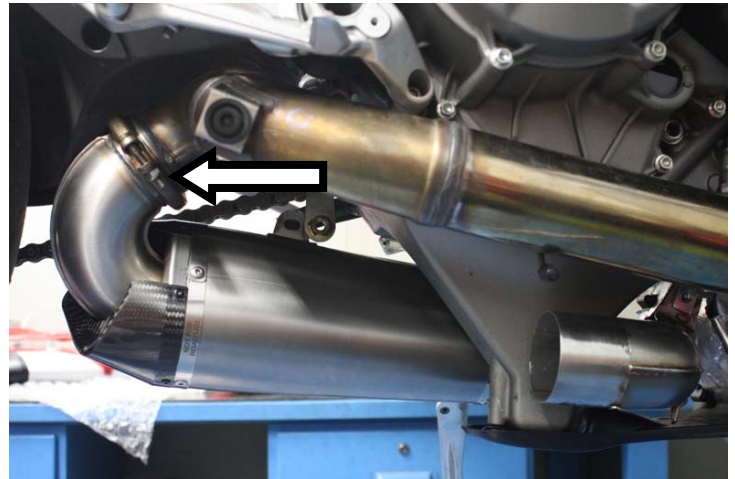
IT · Innestare il raccordo nel terminale SX
EN · Fit the link pipe on LH silencer
FR ·



IT · Avvitare senza serrare completamente la staffa di sostegno terminale SX al motore
EN · Fit the mounting bracket (for LH silencer) given in the fitting kit as shown above
FR ·



IT · Avvitare senza serrare completamente la staffa di sostegno raggruppamento al motore
EN · Fit the mounting bracket (for link pipe)
FR ·



IT · Innestare il terminale SX comprensivo di raccordo e serrare senza stringere completamente mediante fascetta originale
EN · Fit LH silencer fit the link pipe and secure the clamp (do NOT tighten in this phase)
FR ·

DUCATI PANIGALE V2



IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del terminale SX alla staffa di sostegno

EN · Secure the silencer mount to the bracket (do NOT tighten in this phase)

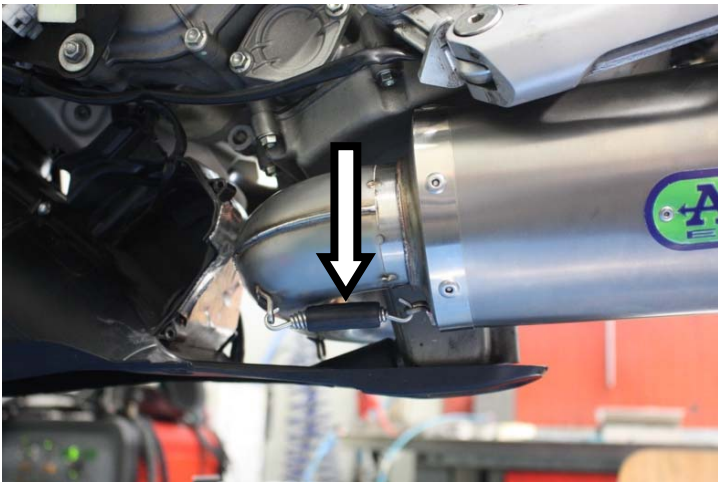
FR ·



IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del raggruppamento alla staffa di sostegno

EN · Secure the link pipe mount to the bracket (do NOT tighten in this phase)

FR ·



IT · Ancorare la molla tra terminale SX e raccordo

EN · Secure the spring between LH silencer and link pipe

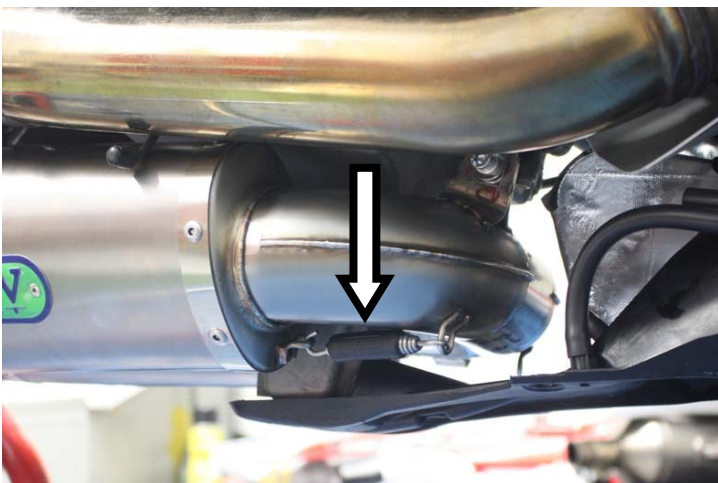
FR ·



IT · Innestare il terminale DX e serrare senza stringere completamente la staffa di sostegno al motore

EN · Fit RH silencer and secure the mounting bracket to the frame (do NOT tighten in this phase)

FR ·



IT · Ancorare la molla tra terminale DX e raccordo

EN · Secure the spring between RH silencer and link pipe

FR ·

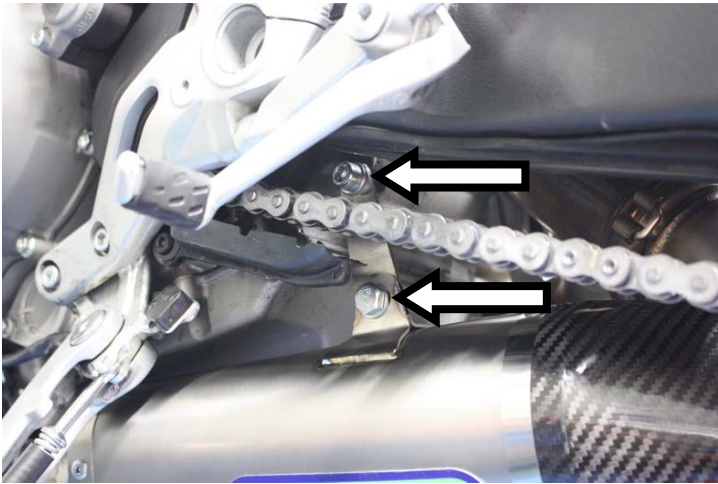


IT · Serrare definitivamente la fascetta

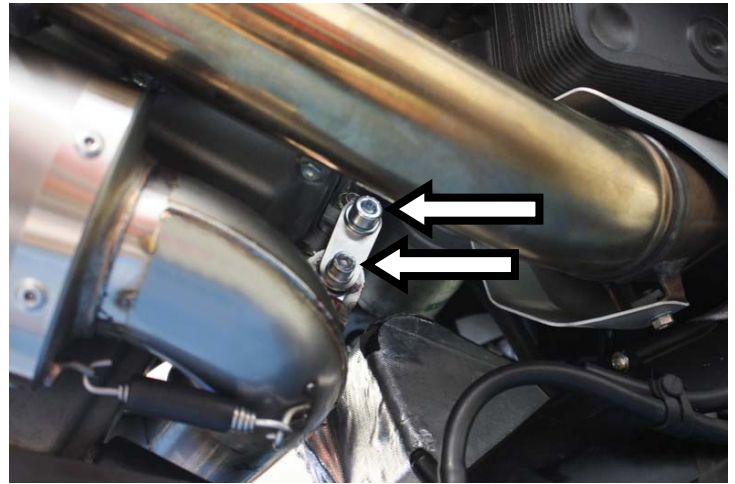
EN · Tighten the clamp

FR ·

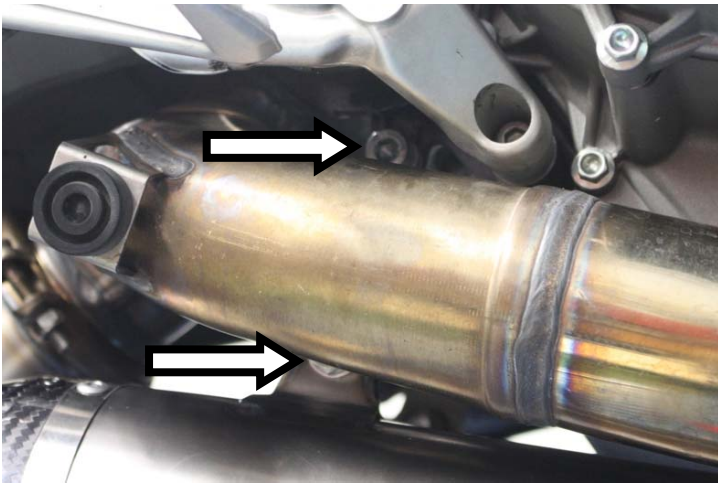
DUCATI PANIGALE V2



IT · Serrare definitivamente staffa di sostegno e terminale SX
EN · Tighten LH silencer mount to the bracket and the bracket to the frame
FR ·



IT · Serrare definitivamente staffa di sostegno e raccordo
EN · Tighten link pipe mount to the bracket and the bracket to the frame
FR ·



IT · Serrare definitivamente staffa di sostegno e terminale DX
EN · Tighten RH silencer mount to the bracket and the bracket to the frame
FR ·



IT · Avvitare la vite indicata
EN · Fit the screw shown above
FR ·



IT · Rimontare le carene inferiori come in origine
EN · Fit lower RH/LH bodywork
FR ·